

KONKRETE POESIE IM UNTERRICHT DES DEUTSCHEN ALS FREMDSPRACHE

Inhaltsverzeichnis

Vorwort

0. Einleitung

1. Konkrete Poesie als literarische Erscheinung

1. 1 Anfänge der Konkreten Poesie
1. 2 Historische Vorformen und Wurzeln der Konkreten Poesie
1. 3 Konkrete Poesie vor dem Hintergrund der Kriegs- und Nachkriegssituation
1. 4 Vielfältige Erscheinungsformen
1. 5 Gemeinsamkeiten der theoretischen Positionen
1. 6 Theoretischer Anspruch versus literarische Rezeptionswirklichkeit
1. 7 Einflüsse der Konkreten Poesie, Texte in der Folge der Konkreten Poesie

2. Die "Etablierung" Konkreter Poesie im muttersprachlichen Deutschunterricht

2. 1 Veröffentlichung zur Konkreten Poesie in der didaktischen Fachliteratur
2. 2 Texte der Konkreten Poesie in Lesebüchern, Textangeboten und Sprachlehrbüchern
2. 3 Textsammlungen, die ausschließlich Texte der Konkreten Poesie enthalten
2. 4 Zusammenfassung

3. Konkrete Poesie im Unterricht des Deutschen als Fremdsprache: Die Situation bisher

3. 1 Texte der Konkreten Poesie in Lehrwerken Deutsch als Fremdsprache
3. 2 Konkrete Poesie in Text- und Lyriksammlungen für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache; H. Geerken: "schreibweisen" (1973); R. Kußler: "Textbuch Lyrik" (1978)
3. 3 Äußerungen zur Konkreten Poesie in theoretischen Beiträgen des Faches:

3. 3. 1	Korbinian Braun (1973)	51
3. 3. 2	Everaldo Antonio Andriolo (1976)	52
3. 3. 3	Harald Weinrich (1979)	55
3. 3. 4	Alois Wierlacher (1980)	58
3. 3. 5	Dietrich Krusche (1981)	60
3. 3. 6	Zusammenfassung	61
4.	Einige Überlegungen zur Rolle lyrischer Texte im Fremdsprachenunterricht und zum Stand der didaktischen Diskussion	64
4. 1	Tabuisierung von Literatur und Lyrik im Fremdsprachenunterricht der letzten Jahrzehnte und neue Ansätze zu einer Literaturdidaktik im Fach Deutsch als Fremdsprache	64
4. 2	Begrenzung durch Kursrahmen und Lernererwartungen; Unterschiede des fremdsprachlichen Deutschunterrichts im Inland und im Ausland	67
4. 3	Begrenzungen durch den Gegenstand: lyrischer Text	69
4. 4	Das ästhetische Moment im Fremdsprachenunterricht	71
4. 4. 1	Anmerkungen zur ästhetischen Funktion der Sprache	73
4. 4. 2	"Natürliche" versus "künstliche" Fremdheit: Arbeiten Didaktik und Ästhetik einander entgegen?	75
4. 5	Verschiedene Leseweisen im Fremdsprachenunterricht: langsames, "intensives" Lesen versus schnelles, "extensives" Lesen	77
4. 6	Zusammenfassung	79
5.	Mögliche Funktionen und Lernziele bei der Arbeit mit konkreten Texten	82
5. 1	Konkrete Texte können die Berührungsscheu des Lernalers gegenüber der fremden Sprache abbauen helfen und Entspannung gegenüber Sprache und Unterrichtssituation fördern	82
5. 2	Bei der Arbeit mit konkreten Texten lernt der Rezipient eine spezifische Art von Lesen kennen, die einen aktiven und produktiven Umgang mit dem Text erfordert und den Vorgang des Lesens selbst ins Blickfeld rückt	85
5. 3	Konkrete Texte fordern durch ihre Offenheit und Kontextlosigkeit den Rezipienten zum "Mitspielen" auf, dazu, die textuellen Leerstellen assoziativ zu füllen	86

5. 4	Grammatische Paradigmen ermöglichen den Einsatz konkreter Texte auch im Grammatik-Unterricht zur Festigung der Sprachkompetenz	88
5. 5	Bestimmte konkrete Texte lassen sich zur Förderung einer "narrativen Kompetenz" einsetzen	91
5. 6	Die Arbeit mit konkreten Texten in der Gruppe fördert kommunikative Kompetenz und übt in diskursiver Rede	92
5. 7	Die Arbeit mit konkreten Texten kann interkulturelle Kompetenz und Mündigkeit fördern, indem der Lerner die kulturellen Bedingungen von Verstehens- und Sinngebungsprozessen einzuschätzen lernt	94
5. 8	Konkrete Texte können über das "Mitspielen" hinaus zu spielerischen, kreativen Eigenversuchen anregen	95
5. 9	Das kritische Potential vieler konkreter Texte kann Reflexion über Sprache, Sprachverwendung, aber auch über soziale und politische Fragen anregen	97
5.10	Nicht zuletzt kann der Umgang mit konkreten Texten, vor allem mit spielerischen und experimentellen Sprachformen aus verschiedenen der oben genannten Gründe Spaß machen	99
6.	Überlegungen zu Textauswahl und Textgruppierung	102
6. 1	Vorliegende didaktische Sammlungen konkreter Texte	102
6. 1. 1	Zusammenfassung	107
6. 2	Plan einer Sammlung konkreter Texte für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache	107
6. 2. 1	Auswahlkriterien für den fremdsprachlichen Deutschunterricht	108
6. 2. 2	Einige weitere und zusammenfassende Überlegungen zur Eignung konkreter Texte und Ausgrenzung "ungünstiger" Texte nach sprachlichen und inhaltlichen Gesichtspunkten	113
6. 3	Textgruppierung und -organisation	116
6. 3. 1	Kombination verschiedener Kriterien als Hilfen für die Unterrichtsvorbereitung	117
6. 3. 2	Zusammenfassung	120
7.	Weitere didaktisch-methodische Vorüberlegungen	122
7. 1	Die pädagogische Ausgangssituation	122
7. 1. 1	Institutionelle und situative Rahmenbedingungen	122

7. 1. 2	Voraussetzungen der Zielgruppe und der einzelnen Lerner	124
7. 2	Didaktische Zielsetzung und methodische Unterrichtsplanung	126
7. 3	Vorüberlegungen zum Umfang, zur Gewichtung und zum didaktischen Ort der Arbeit mit Konkreter Poesie	127
7. 4	Vorschlag für eine Arbeitsschrittfolge	129
	Erläuterungen zu den einzelnen Arbeitsschritten und zugeordnete Unterrichtsverfahren	130
8.	Unterrichtsversuche und Unterrichtsmodelle Vorbemerkungen und Angaben zur Auswahl und Darstellung	139
8. 1	Arbeit mit einem visuellen Text in der Mittelstufe 1. Claus Bremer: "und bleiben"	144
8. 2	Arbeit mit einem visuellen Text in der Mittelstufe 2. Ernst Jandl: "erfolg beim dritten versuch"	154
8. 3	Arbeit mit einem konkreten Text in verschiedenen Kursstufen Rudolf Otto Wiemer: "empfindungswörter"	169
8. 3. 1	Didaktische Überlegungen zum Text mit einem kleinen Exkurs über die Behandlung des Themas "Interjektionen" in einigen deutschen Grammatiken	170
8. 3. 2	Ein Unterrichtsversuch in einer Grundstufe 1	174
8. 3. 3	Ein Unterrichtsversuch in einer Grundstufe 3	180
8. 3. 4	Ein Unterrichtsversuch in einer Mittelstufe 1	192
8. 3. 5	Ein weiterer Unterrichtsentwurf und abschließende Überlegungen	207
8. 4	Arbeit mit konkreten Texten in verschiedenen Zielgruppen	211
8. 4. 1	Ernst Jandl: "talk". Ein Unterrichtsbeispiel mit Aussiedlern	211
8. 4. 2	Ernst Jandl: "schtzngrmm". Ein Unterrichtsversuch mit türkischen Jugendlichen	214
8. 4. 3	Ernst Jandl: "falamaleikum". Ein Unterrichtsbeispiel in einer Gruppe ausländischer Studienbewerber	217

8. 5.	Arbeit mit "grammatischen Gedichten", hier mit morphologisch-semantischen Texten	221
8. 5. 1	Ernst Jandl: "der tod des todes"	221
8. 5. 2	Rudolf Otto Wiemer: "partizip perfekt"	224
8. 5. 3	Zusammenfassende Überlegungen zur Grammatik- arbeit mit konkreten Texten	226
8. 6.	Arbeit mit konkreten Texten zur Förderung einer schriftlich-sprachlichen und "narra- tiven Kompetenz" in verschiedenen Kurs- stufen	228
8. 6. 1	Max Bense: "Wortfeld"	228
8. 6. 2	Ernst Jandl: "eins"	235
8. 6. 3	Rudolf Otto Wiemer: "floskeln"	242
8. 7.	Arbeit mit einem zusätzlich verkürzten Text. Ernst Jandl: "fünfter sein"	246
9.	Eine Liste von Texten der Konkreten Poesie für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache	252
9. 1.	Gruppierung nach linguistischen Kriterien	252
9. 1. 1	Phonetische Gedichte	253
9. 1. 2	Morphologisch-semantische Gedichte	254
9. 1. 3	Syntaktisch-semantische Gedichte	255
9. 1. 4	Lexikalisch-semantische Gedichte	256
9. 2.	Sprachkritische und gesellschaftskritische Gedichte	257
9. 3	Visuelle Gedichte	258
9. 4	Verschiedene Textregister	259
10.	Literaturverzeichnis	265